

ต้นฉบับ

866 ๒๙.๓
ท.ค.๑

เลขที่เอกสารในระบบ E กษ0204/ว1569

ฝ่ายบริหารทั่วไป (สลก. รับเอกสารจากภายนอก) วันที่ ขป 8347

วันที่ 13 ก.ค. 2563 ส/นค 5519 | ๒๓ ก.ค. ๖๓

เรื่อง กระทรวงเกษตรฯ ผู้ป่วน ขอความร่วมมือประชาสัมพันธ์เผยแพร่ข้อมูล

เรียน รร.	วันที่กำหนด
<input type="checkbox"/> เพื่อโปรดพิจารณา <input type="checkbox"/> เพื่อโปรดดำเนินการ <input checked="" type="checkbox"/> เพื่อโปรดทราบ	
และจะจัดส่งแจ้งเวียนให้ทราบทั่วกัน	
	หมายเหตุ

๐/๕

วิลาสินี

(นางสาวอรุณี พงษ์พรประเสริฐ)
สบท.ลก. รักษาการแทน สนค.

เขียน ส.ค.ส่วน, สบจ.สกต, ทน.๑-๕ บ.ค. และ ส.ท.บ.ค.
เพื่อโปรดทราบ

ทราบ

สุวิมล ชูเกียรติ

(นางสุนันท์ บุญเที่ยง)

ง.บ.บอ. รักษาการแทน สบท.บอ.

30 ก.ค. 2563

23 ก.ค. ๖๓.

(นายสุชาติ เจริญศรี)

ร.ร.

เรียน ผู้บริหารกรม

เพื่อโปรดทราบ

๐/๕

นางสาวอรุณี พงษ์พรประเสริฐ
สบท.ลก. ปฏิบัติราชการแทน สนค.

๒๓ ก.ค. ๒๕๖๓



บันทึกข้อความ

กรมชลประทาน
ไปจากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
เคหที่: ๖๒ ๘๖๔๗/๖๓
วันที่: ๑๖ ก.ค. ๖๓

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สำนักงานการเกษตรต่างประเทศ โทรศัพท์ ๐๒ ๒๘๑๘๖๑๑

ที่ กษ ๐๒๐๔/ว ๑๕๖๗๕ วันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๖๓

เรื่อง กระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น ขอความร่วมมือประชาสัมพันธ์เผยแพร่ข้อมูล

เสนอ กรมชลประทาน

ด้วยสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงโตเกียว ได้รับการประสานจาก กระทรวงเกษตร ป่าไม้และประมงญี่ปุ่น ขอความร่วมมือแจ้งหน่วยงานรับผิดชอบด้านต่างๆ ของไทย ดังนี้

๑. กระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น ได้ปรับปรุงแก้ไขพระราชบัญญัติควบคุมป้องกันโรคระบาดสัตว์ ซึ่งมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๖๓ เพิ่มความรัดกุมในการดำเนินมาตรการแก้ไขปัญหาและป้องกันโรคระบาดสัตว์ เพิ่มอำนาจในการตรวจกักกันผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์นำเข้าของเจ้าหน้าที่ด่านฯ

๒. กระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่นขอให้หน่วยงานของไทยช่วยประชาสัมพันธ์ เผยแพร่ข้อมูล แก่นักท่องเที่ยว นักธุรกิจและบุคคลต่างๆ ของไทย ที่จะเดินทางไปประเทศญี่ปุ่นรับทราบกฎระเบียบที่จะต้องแจ้ง/สำแดงผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์ทุกประเภทที่จะนำเข้า เพื่อรับการตรวจกักกันก่อนเข้าเมือง และผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์กึ่งที่จำหน่ายทั่วไปในตลาดภายในประเทศไทย เป็นผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์ผิดกฎหมาย ไม่สามารถนำติดตัวเข้าประเทศญี่ปุ่น โดยผู้กระทำผิดจะถูกปรับไม่เกิน ๓ ล้านบาท หรือถูกจำคุกไม่เกิน ๓ ปี

รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ ทั้งนี้ หนังสือพิมพ์ Japan Agricultural News ได้มีการรายงานข่าว เมื่อวันที่ ๑๒ มิถุนายน ๒๕๖๓ ว่า ในปี พ.ศ. ๒๕๖๒ นักท่องเที่ยวไทยมีการลักลอบนำเข้าสินค้าปศุสัตว์เข้าประเทศญี่ปุ่นอย่างผิดกฎหมายมากเป็นลำดับที่ ๒ รองจากนักท่องเที่ยวจีน

จึงเสนอมาเพื่อโปรดทราบ และประชาสัมพันธ์ข้อมูลดังกล่าวให้แก่ผู้เกี่ยวข้องทราบต่อไปด้วย

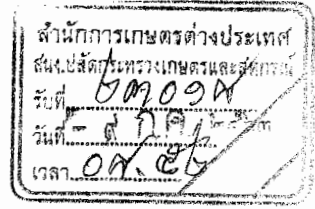
วนิตา ⁶/_{๖๖} ก.ค. ๒๕๖๓

(นางสาววนิตา กำเนิดเพชร)

ผู้อำนวยการสำนักงานการเกษตรต่างประเทศ
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์



บันทึกข้อความ



ส่วนราชการ สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงโตเกียว โทรศัพท์ +๘๑-๓-๖๖๖๑-๓๘๔๔

ที่ กษ ๐๒๑๑.๗ / ๓๙๕ วันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๖๓

เรื่อง กระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น ขอความร่วมมือประชาสัมพันธ์เผยแพร่ข้อมูล

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

อ้างถึง หนังสือสำนักงานที่ปรึกษาฯ ที่ กษ ๐๒๑๑.๗/๒๓๙ ลงวันที่ ๕ เมษายน ๒๕๖๒ และ ที่ กษ ๐๒๑๑.๗/๑๑๑ ลงวันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓ เรื่องกระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น ขอความร่วมมือหน่วยงานรับผิดชอบด้านต่าง ๆ ของไทย ประชาสัมพันธ์ เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับการเพิ่มความเข้มงวดในการตรวจกักกันผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์ผิดกฎหมาย และรายงานข่าวสำนักงานตำรวจจังหวัดชิบะจับกุมตัวชายไทยที่กระทำผิดกฎหมาย นำใส่กรอกเป็นสัมภาระติดตัวในการเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่น ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น สำนักงานที่ปรึกษาฯ ได้รับการติดต่อจากกระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น ขอความร่วมมือประสานงานถึงหน่วยงานรับผิดชอบด้านต่าง ๆ ของประเทศไทย ดังนี้

๑. กระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น ดำเนินการปรับปรุงแก้ไขพระราชบัญญัติควบคุมป้องกันโรคระบาดสัตว์ ออกประกาศมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๖๓ เป็นต้นไป เพิ่มความรัดกุมในการดำเนินมาตรการแก้ไขปัญหาและป้องกันโรคระบาดสัตว์ เพิ่มอำนาจในการตรวจกักกันผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์นำเข้าของเจ้าหน้าที่ด่านฯ (เอกสารแนบ)
๒. กระทรวงเกษตรฯ ญี่ปุ่น แจ้งขอความร่วมมือหน่วยงานรับผิดชอบด้านต่าง ๆ ของประเทศไทย ประชาสัมพันธ์ เผยแพร่ข้อมูลแก่นักท่องเที่ยว นักธุรกิจไทย ฯลฯ ที่จะเดินทางมายังประเทศญี่ปุ่น รับทราบกฎระเบียบที่จะต้องแจ้ง/สำแดงผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์ทุกประเภทที่จะนำเข้าเพื่อรับการตรวจกักกันก่อนเข้าเมือง และ ผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์กึ่ง เช่น เนื้อโค เนื้อสุกร เนื้อแกะ ฯลฯ ที่จำหน่ายทั่วไปในตลาดภายในประเทศไทย เป็นผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์ผิดกฎหมาย ไม่สามารถนำติดตัวเข้าประเทศญี่ปุ่น ผู้กระทำผิดจะถูกปรับไม่เกิน ๓ ล้านเยน (จากเดิม ๑ ล้านเยน) หรือ ถูกจำคุกไม่เกิน ๓ ปี

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณา ทั้งนี้ สำนักงานฯ ได้มีหนังสือเรียนอธิบดีกรมปศุสัตว์อีกทางหนึ่งด้วยแล้ว

(นายชลธิศศักดิ์ ชาวปากน้ำ)

ผู้อำนวยการสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ
ประจำกรุงโตเกียว

Strengthening of measures for Import/Export Quarantine Inspections

Current Regulations

Content of Amendment

Ministry of Agriculture,
Forestry and Fisheries
Food Safety and
Consumer Affairs Bureau

Increase of scope of request for cooperation in import / export quarantine inspections by the Director General of the Animal Quarantine Service (Article 46-4)

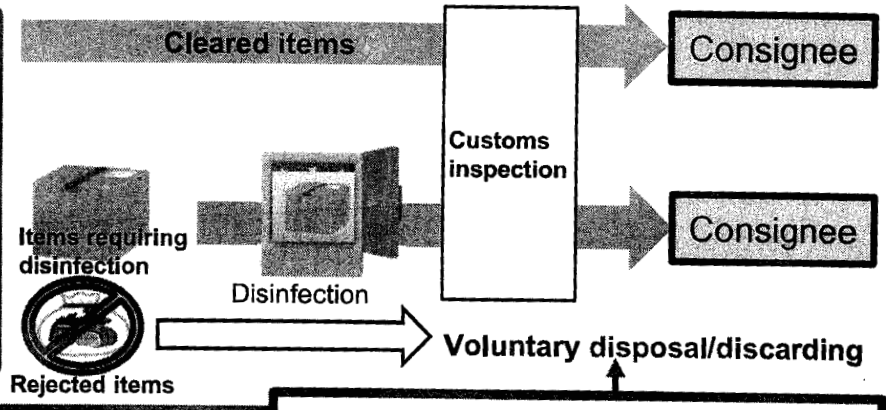
Inspection of imported international post

International Post Office

- Inspection of labelling (Postage labels, customs declarations, etc.)
- Quarantine Detector Dog (spot checks)
- Customs inspections

Article 43 of the Act on Domestic Animal Infectious Diseases Control

Open-package inspections



By Surface



By Air

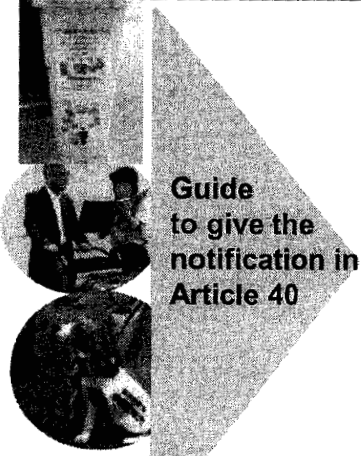
Inspection of Personal Effects of Persons Entering Japan

Baggage Claim



Person entering Japan

- Bins for voluntary disposal
- Voluntary questioning
- Quarantine Detector Dog



Guide to give the notification in Article 40

Animal quarantine inspection officers to dispose of violating animal products (Article 46, paragraph (4))

Animal/foodstuff inspection counter



Article 40 of the Act on Domestic Animal Infectious Diseases Control

Animal/animal products inspection

Authority to interview/inspect items requiring disinfection (Article 46-2)

Animal quarantine inspection officers to interview/inspect meat/meat products (Article 40, paragraph (5))

Possibility of no notification

Customs inspection



Cooperating with animal/animal products inspections

Pass inspection

Not permitted for release

Warning Letter
Voluntary disposal/discarding

Strengthening penalties (Article 63 and Article 69)

Consult the police if malicious intent

Authorization for quarantine inspection officers to dispose of violating animal products